

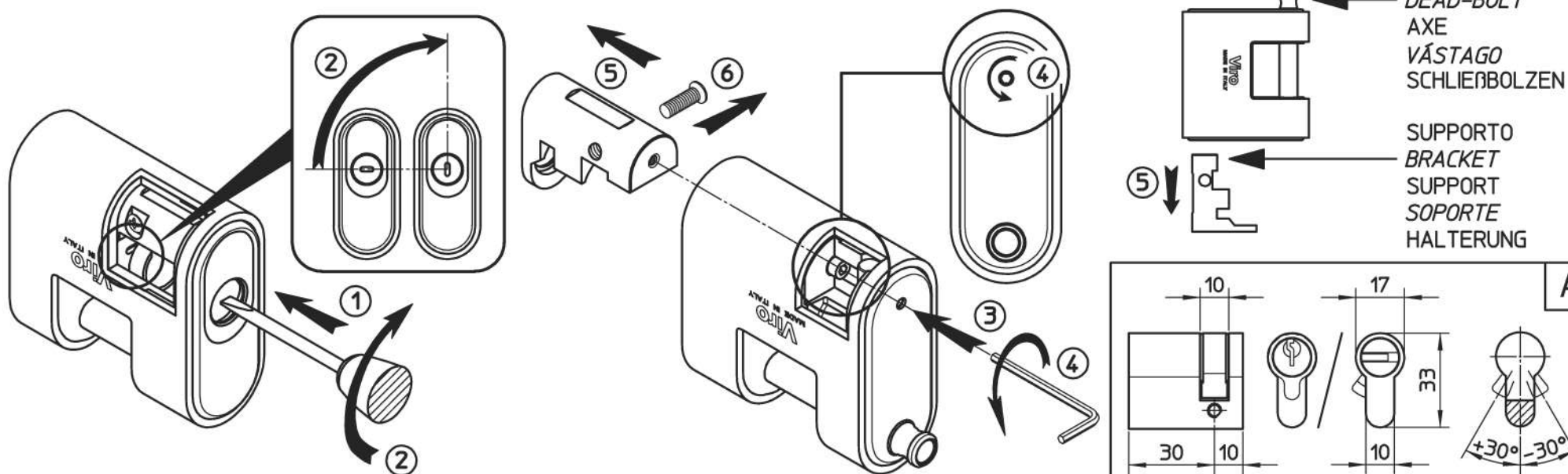


VIRO S.p.A. VIA GARIBOLDI 4
40069 ZOLA PREDOSA (BO) ITALY
TEL. +39.051.6176511
www.viro.it viro@viro.it
Certified Quality System UNI EN ISO 9001

- ① LUCCHETTO CORAZZATO "PANZER" PREDISPOSTO PER MEZZO CILINDRO Art.4117.MC
② "PANZER" ARMoured PADLOCK SUITABLE FOR HALF CYLINDER ITEM 4117.MC
③ CADENAS BLINDES "PANZER" PREDISPOSE POUR DEMI CYLINDRE Art.4117.MC

- ④ CANDADO ACORAZADO "PANZER" PREDISPUESTO PARA MEDIO CILINDRO Art.4117.MC
⑤ GEPANZERTE VORHÄNGESCHLÖSSER "PANZER" VORGERICHTET FÜR HALBZYLINDER ART.4117.MC

1° SMONTAGGIO / DISASSEMBLY / DEMONTAGE / DESMONTAJE / DEMONTAGE



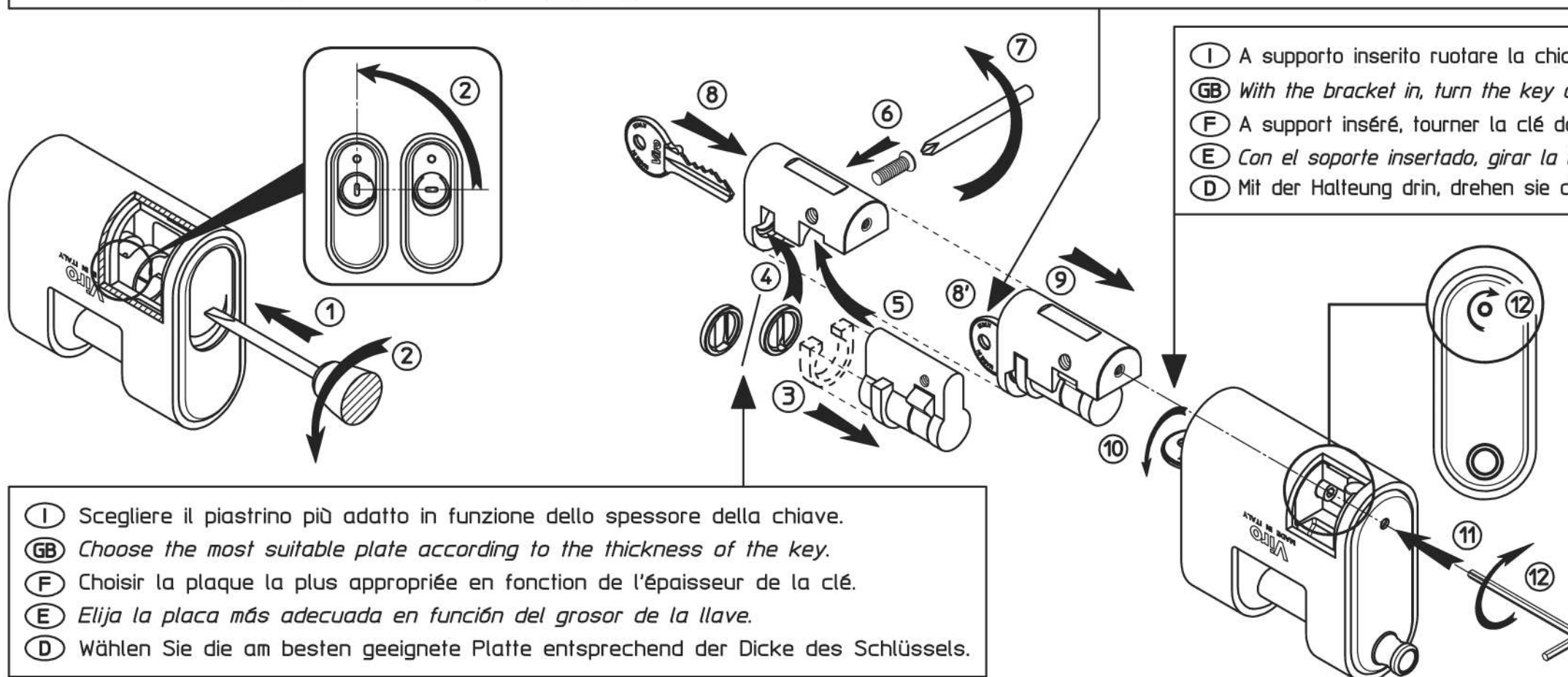
- ① Il lucchetto corazzato "PANZER" art.4117.MC è predisposto per l'utilizzo di qualsiasi mezzo cilindro avente nottolino DIN o universale e le caratteristiche indicate nel riquadro A (ad esempi gli articoli Viro 1772, 975.1, 810.30.10 o 880.30.10).
N.B.: il cilindro non è fornito in dotazione.
- ② "PANZER" armoured padlock item 4117.MC is suitable for any half cylinder having DIN or universal cam and the features shown in the box A (for instance Viro items code 1772, 975.1, 810.30.10 or 880.30.10). NB: cylinder not provided.
- ③ Le cadenas blindes "PANZER" art.4117.MC est prédisposé pour l'utilisation avec n'importe quel demi-cylindre ayant un panneton DIN ou universel et les caractéristiques indiquées dans l'encadré A (par exemple les articles Viro 1772, 975.1, 810.30.10 ou 880.30.10).
N.B.: le cylindre non est fourni en dotation.
- ④ El candado acorazado "PANZER" art.4117.MC está predispuesto para la utilización de cualquier medio cilindro con leva DIN o universal y las características indicadas en el recuadro A (por ejemplo los artículos Viro 1772, 975.1, 810.30.10 o 880.30.10).
N.B.: el cilindro no está suministrado en dotación.
- ⑤ Das gepanzerte Vorhängeschlosser "PANZER" Vorhängeschloss Art.Nr.4117.MC ist geeignet für jeden Halbzylinder mit DIN oder Universal-Schließbart und mit den Eigenschaften im Feld gezeigt A (zum Beispiel Viro Art.Nr.1772,975.1, 810.30.10 oder 880.30.10).
Anm.: Zylinder nicht im Lieferumfang enthalten.

RIMONTAGGIO CON MEZZO CILINDRO / REASSEMBLY WITH HALF CYLINDER / REMONTAGE AVEC DEMI CYLINDRE / MONTAJE CON MEDIO CILINDRO / REMONTAGE MIT HALBZYLINDER

- ① Per inserire nel lucchetto il supporto con il cilindro, la chiave va ruotata in modo che il nottolino sia allineato all'interno del corpo del cilindro (non sporgente).
- ② To insert the bracket with cylinder in the padlock, turn the key so that the cam is aligned inside the body (not projecting).

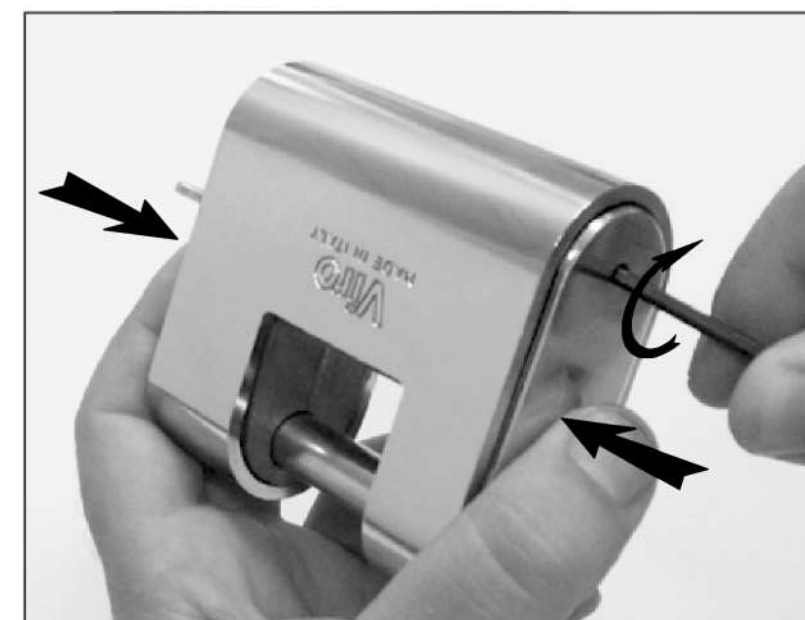
- ③ Pour insérer dans le cadenas le support avec le cylindre, la clé doit être tournée de façon à ce que le panneton soit aligné à l'intérieur du corps (non débordant).
- ④ Para insertar en el candado el soporte con el cilindro, la llave se debe girar de modo que la leva quede alineada en el interior del cuerpo (no saliente).

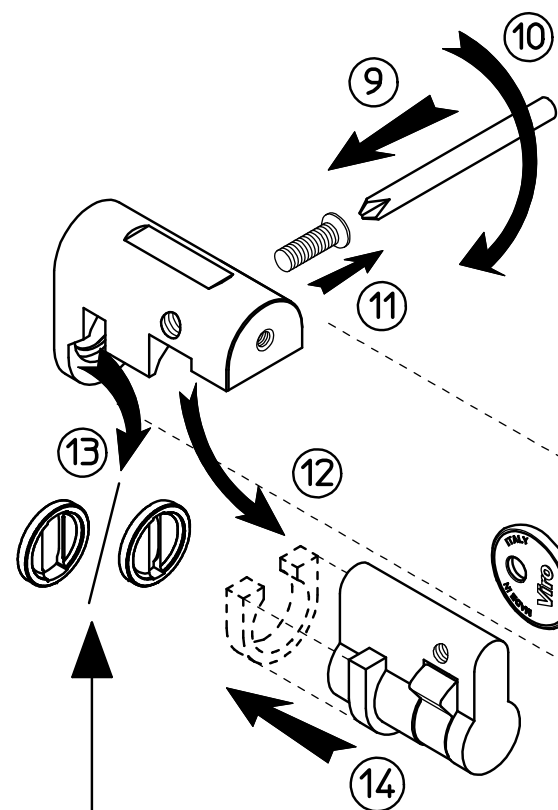
- ⑤ Um die Halterung mit dem Zylinder ins Hangschloss einzusetzen, muss der Schlüssel gedreht werden, so dass der Schließbart mit dem Gehäuse angeglichen (nicht herausstehend) ist.



- ① A supporto inserito ruotare la chiave in senso orario fino a battuta (suono "clack").
- ② With the bracket in, turn the key clockwise until it beats ("clack" sound).
- ③ A support inséré, tourner la clé dans le sens horaire jusqu'en butée (son "clac").
- ④ Con el soporte insertado, girar la llave en sentido de las agujas del reloj hasta percibir un "clack".
- ⑤ Mit der Halterung drin, drehen sie den Schlüssel uhrzeigersinn bis zu schlagen ("clack" Klang).

- ① Scegliere il piastrino più adatto in funzione dello spessore della chiave.
- ② Choose the most suitable plate according to the thickness of the key.
- ③ Choisir la plaque la plus appropriée en fonction de l'épaisseur de la clé.
- ④ Elija la placa más adecuada en función del grosor de la llave.
- ⑤ Wählen Sie die am besten geeignete Platte entsprechend der Dicke des Schlüssels.





- (I) Ruotare lentamente la chiave in senso antiorario tirandola contemporaneamente finché non esce il supporto.
- (GB) Turn the key slowly counterclockwise and pulling it at the same time until the bracket comes out.
- (F) Tourner lentement la clé dans le sens antihoraire en tirant en même temps jusqu'à la sortie du support.
- (E) Girar lentamente la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj tensandola al mismo tiempo hasta que no salga el soporte.
- (D) Drehen langsam den Schlüssel gegenuhzeigersinn, ziehen den gleichzeitig bis die Halterung kommt raus.

- (I) Scegliere il piastrino più adatto in funzione dello spessore della chiave.
- (GB) Choose the most suitable plate according to the thickness of the key.
- (F) Choisir la plaque la plus appropriée en fonction de l'épaisseur de la clé.
- (E) Elija la placa más adecuada en función del grosor de la llave.
- (D) Wählen Sie die am besten geeignete Platte entsprechend der Dicke des Schlüssels.

- (I) N.B.: Per poter estrarre il supporto l'asta deve essere completamente inserita nel lucchetto (NON ESTRATTA).
- (GB) NOTE: To be able to remove the bracket, dead-bolt must be fully inserted into the padlock (NOT PULLED OUT).
- (F) N.B.: Pour extraire le support, l'axe doit être complètement inséré dans le cadenas (NON RETIRE).
- (E) N.B.: Para poder extraer el soporte el vástago debe estar completamente insertado en el candado (NO EXTRAÍDO).
- (D) N.B.: Zur Entfernung der Halterung, muss den Schliessbolzen komplett ins Hangschloss eingesetzt (NICHT AUS).

